Helen Dima Jiru

Cell: +251-911-801-897

Email: [helendima.jiru@gmail.com](mailto:helendima.jiru@gmail.com)

Summary

I am a focused translator with highly developed understanding of Amharic language and culture. Skilled in quickly and accurately translating written documents and audio recordings from English to Amharic vice versa; in addition I perform verbal language interpretation on occasions. I have over 10 years of related experience before I become freelancer recently.

I have previous experience in the area of horticulture, education and apparel industries. Due to my previous work experience I have strong ability to work in cross-cultural settings that enable me to possess excellent organizational and communication skills, problem solving skill, working under stress circumstances and meet clients need with precision.

Currently I am stay home mom and about to finish my masters degree in social work.

Key Skills

* Translation
* Proofreading
* Editing
* Creative problem solving
* Strong communication
* Enthusiastic
* Responsible
* Cultural expertise
* Foreign language

Work History

F**reelance translator 2018 to current**

Currently I am looking for translation job English into Amharic vice versa. Recently during my translation journey I have translated bible study material for Lutheran church missionaries from Taiwan.

**Manager/Fashion designer 2015-2019 Self employed**

While I work as translator I used to run my business as Manager/ Fashion designer simultaneously. I applied strong leadership talent and problem solving skills to maintain team efficiency and organize workflows to meet any daily demands. I also increased customer retention and satisfaction by closely monitored team member performance and assessing problematic practices.

**Teacher/ kindergarten teacher assistant 2009-2013 Bingham Academy, Addis Ababa**

During this time I did all designated responsibilities to the best of my ability and I was awarded distinguished performance award for the year 2011, 2012 and 2013. I have the opportunity to work on cross cultural setting and develop sense of culture.

**Language Teacher 2007-2009** **SIM Language and orientation school**

Assist students learning of Amharic language using variety of teaching methods and resources. Translate English to Amharic vice versa a number of teaching materials. Demonstrate culture and theme days to show country culture and language history.

Education

Master of Social Work 2018-current Woldia University –Wollo

Bachelor of Theology 2008-2014 Evangelical Theological College-Addis Ababa

Certificate in Journalism and Literature 2001 Tifelam Journalism school